

## ÚDRŽBA

### ČIŠTĚNÍ

Před každou prací na stroji vytáhněte síťovou zástrčku.

Stroj udržujte vždy v čistotě, aby jste dobře a bezpečně pracovali.

### SERVIS A ZÁRUKA

Na tento výrobek DREMEL je poskytována záruka v souladu se zákonnými/specifickými předpisy země určení; poškození způsobená normálním opotřebením, přetížením nebo nesprávným zacházením jsou ze záruky vyloučena. Kdyby náhodí, vzdor pečlivé výrobě a důkladnému testování, selhalo, zašlete je *nerozebrané*, spolu s nákupním dokladem, svému prodejci.

### KONTAKT NA FIRMU DREMEL

Další informace ohledně sortimentu, podpoře a horké zákaznické lince firmy Dremel, viz [www.dremel.com](http://www.dremel.com)

Dremel, Konijnenberg 60, 4825 BD Breda, Nizozemsko

**BEZPEČNÁ I VYDAJNÁ PRÁCA PRZY UŻYCIU TEGO URZĄDZENIA MOŻLIWA JEST TYLKO PO UWAGNYM ZAPOZNANIU SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI ORAZ ŚCIŚLYM PRZESTRZEŻANIEM WSKAZÓWEK BEZPIECZEŃSTWA.**

- W przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu podczas pracy nie należy go dotykać, ale natychmiast wyjąć wtyczkę. Nie wolno używać urządzenia, jeżeli jego przewód zasilający jest uszkodzony.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy oddać go producentowi, przedstawicielowi jego serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osobie w celu wymiany, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie nie może być mokre i nie można używać go w wilgotnym otoczeniu.
- Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenia użytkowane na zewnątrz należy podłączyć do zasilania za pośrednictwem wyłącznika różnicowoprądowego o maksymalnym prądzie zadziałania 30 mA. Stosować wyłącznie przedłużacze dopuszczone do pracy na zewnątrz.
- Należy zawsze kierować przewód do tyłu, od urządzenia.
- W przypadku przerw w pracy dłuższych niż 30 minut należy wyjąć wtyczkę zasilającą.
- Urządzenia mogą używać dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli pracują pod nadzorem lub uzyskali instrukcje co do bezpiecznej obsługi urządzenia oraz rozumieją związane z nią zagrożenia.
- Urządzenie nie służy do zabawy.
- Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji bez nadzoru.
- Firma Dremel może zapewnić bezusterkowe działanie urządzenia tylko, jeżeli używane jest oryginalne wyposażenie dodatkowe.
- **Nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest** (azbest jest rakotwórczy).
- **W przypadku, gdy podczas pracy urządzenia powstają szkodliwe dla zdrowia, łatwopalne lub wybuchowe pyły, należy zastosować odpowiednie środki**

PL

## TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI

### UŻYWANE SYMBOLE



**NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ**



**KONSTRUKCJA KLASY II**



**NIE WYRZUCAĆ ELEKTRONARZĘDZI, OSPRZĘTU I OPAKOWAŃ WRAZ Z ODPADAMI DOMOWYMI**

**ochronne** (niektóre pyły są rakotwórcze); zaleca się używanie maski przeciwpyłowej, a po zakończeniu pracy odsysanie pyłu i wiórów.

- Nie należy wymieniać dyszy, jeżeli przełącznik zasilania pistoletu do klejenia znajduje się w pozycji „on”, pistolet jest nadal podłączony do źródła zasilania lub jest wyczuwalnie ciepły. Przed wymianą dyszy należy upewnić się, że pistolet do klejenia wystarczająco ostygł, przełącznik zasilania znajduje się w pozycji „off” a przewód zasilający został odłączony od źródła zasilania.

## ŚRODOWISKO

### USUWANIE ODPADÓW

Przyrząd, akcesoria i opakowanie należy posortować, aby zapewnić recyding przyjazny dla środowiska.

### TYLKO DLA KRAJÓW EUROPEJSKICH



Nie należy wyrzucać elektronarzędzi do odpadów domowych! Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/EG o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane, niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

### PARAMETRY OGÓLNE

Opis:	Pistolet do klejenia			
Numer modelu	910	920	930	940
Temperatura kleju				
• niska (LO)	-	105°C	105°C	-
• wysoka (HI)	165°C	-	165°C	195°C
Szyft kleju Ø	7 mm	7 mm	7 mm	11/12 mm
Klasa ochrony	II	II	II	II

### KABLE PRZEDŁUŻENIOWE

Należy stosować całkowicie rozwinięte i bezpieczne kable przedłużeniowe odpowiednie dla prądu co najmniej 5 A.

## MONTAŻ

### INFORMACJE OGÓLNE

Urządzenie przeznaczone jest do szybkiego sklejenia czystych, suchych i nie zatłuszczonych materiałów za pomocą gorącego kleju topliwego.

#### RYSUNEK 1a/1b

1. Dysza
2. Szyft kleju
3. Spust aplikacji
4. Podpórka
5. Przełącznik temperatury

#### RYSUNEK 1c

6. Przełącznik zasilania (on/off) z lampką kontrolną
7. Odłączany przewód
8. Przycisk zwalniający podpórkę
9. Wymienne dysze

## UŻYTKOWANIE

### WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

#### Włączanie

Pistolet do klejenia Dremel należy włączyć do gniazda elektrycznego o napięciu standardowym 230 V.

#### Modele 910, 920 i 930:

- Po włożeniu wtyczki do gniazda narzędzie jest włączone i nagrzewa się.

#### Pistolet do klejenia z dwoma ustawieniami temperatury, model 930:

- Aby włączyć pistolet do klejenia należy zmienić położenie przełącznika (5) zmieniającego temperaturę z niskiej na wysoką lub odwrotnie; informacje o odpowiedniej temperaturze pracy dla szyftu kleju znajdują się jego opakowaniu.

#### Model 940:

- Do pistoletu do klejenia należy podłączyć przewód zasilający
- Pistolet do klejenia należy włączyć, używając przycisku zasilania; lampka kontrolna (6) świeci się, kiedy pistolet do klejenia jest włączony i nagrzewa się.

## WYŁĄCZANIE:

- Należy odłączyć przewód zasilający (modele 910, 920 i 930)
- Urządzenie należy wyłączyć przyciskiem zasilania (on/off) (6; model 940); następnie odłączyć przewód zasilający.

Narzędzie powinno całkowicie ostygnąć przed odłożeniem go na miejsce. Gorąca dysza może spowodować uszkodzenia.

## URUCHAMIANIE

### PRZYGOTOWANIE KLEJENIA

Miejsca do sklejenia muszą być czyste, suche i nie zatłuszczone. Gładkie powierzchnie wybruzdkować. Nie używać żadnych rozpuszczalników palnych do czyszczenia! Temperatura otoczenia i obrabianych przedmiotów nie może być niższa niż +5 °C i nie przekraczać +50 °C. Materiały szybko chłodzące (np. stal) podgrzać aby uzyskać lepszą przyczepność kleju.

### KLEJENIE

**Niebezpieczeństwo oparzenia!** Klej i końcówka dyszy (1) nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury. Nie dopuścić, aby doszło do bezpośredniego kontaktu gorącego kleju z osobami lub zwierzętami. W przypadku, że gorący klej dotknie skóry, natychmiast trzymać to miejsce przez kilka minut pod zimnym strumieniem wody. Nie próbować usuwać kleju ze skóry.

#### Modele 910, 920 i 930:

- Przed rozpoczęciem pracy należy poczekać (±5 min.), aż pistolet do klejenia nagrzej się do odpowiedniej temperatury. Wprowadzić klej topliwy (2). Przycisk posuwu (3) przycisnąć.

#### Model 940:

- Po odłączeniu przewodu zasilającego, pistolet do klejenia można używać przez około 5 minut; po upływie tego czasu wymaga on ponownego nagrzania

**UWAGA:** Przed pierwszym użyciem prawdopodobnie konieczne będzie załadowanie dwóch sztyftów kleju, aby zaczął on płynąć.





- Aby zaaplikować klej na wybraną powierzchnię, należy nacisnąć spust (3).

- Przyłożyć części do siebie.
- Pozwolić, aby klej ostygł, a dopiero potem manipulować z przedmiotem lub powierzchnią.

**WSKAZÓWKA:** Firma Dremel oferuje również sztyfty z klejem brokatowym lub kolorowym, które można stosować do celów dekoracyjnych. Tego rodzaju sztyfty zaprojektowano specjalnie do tworzenia kreatywnych projektów i pracy przy niskiej temperaturze (105 °C).

Klej kolorowy można również wykorzystać do podklejania i uszczelniania dekoracji. Aby móc szybko zmieniać kolory, zaleca się pocięcie sztyftów na 3 cm kawałki, przed włożeniem ich do pistoletu do klejenia.

### SZTYFTY KLEJU

		Model 910 920 930 940			
		 105°C	 105°C	 105°C	 105°C
Klej					
GG01	Klej uniwersalny, 7 mm	✓	-	✓	-
GG02	Klej uniwersalny, 7 mm	-	✓	✓	-
GG03	Klej stolarski, 7 mm	✓	-	✓	-
GG04	Klej brokatowy, 7 mm	-	✓	✓	-
GG05	Klej kolorowy, 7 mm	-	✓	✓	-
GG11	Klej uniwersalny, 11 mm	-	-	-	✓
GG13	Klej stolarski, 11 mm	-	-	-	✓



### FUNKCJA ZAPOBIEGAJĄCA KAPANIU

Nagrzany pistolet do klejenia korzysta z funkcji zapobiegającej kapaniu. Dzięki niej klej nie kapie z końcówki dyszy, kiedy pistolet jest nagrany do odpowiedniej temperatury.

**UWAGI:** podczas nagrzewania z pistoletu do klejenia może skapnąć kilka kropel kleju. Kleju brokatowego i kolorowego nie należy używać do pracy w wysokiej temperaturze. W takim przypadku funkcja zapobiegająca kapaniu nie będzie działać poprawnie.

### Model 940: WYMIENNE DYSZE

- Do wykręcenia dyszy z obudowy należy użyć klucza
- Następnie zamontować nową dyszę w obudowie.

## WYMIANA SZTYFTÓW KLEJU

Nie należy podejmować próby wyjęcia nieużytej części sztyftu kleju z pistoletu do klejenia. Jeżeli konieczna jest zmiana sztyftu kleju, to należy opróżnić komorę topienia przyciskając dźwignię i włożyć nowy sztyft.

## PODPÓRKA / PODPÓRKA SKŁADANA

Nie należy kłaść pistoletu do klejenia na boku. Zawsze należy korzystać z podstawki.

- Podstawkę można schować przesuwając ją (4) do pozycji „down”. (modele 910, 920 i 930)
- Aby odłączyć ją od urządzenia (model 940), należy nacisnąć przycisk zwalniający podpórkę (8).

W celu ponownego użycia lub przechowywania podstawkę należy przesunąć do pozycji „up”.

## KONSERWACJA

### CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Urządzenie przechowywać zawsze w czystym stanie, aby dobrze i pewnie pracować.

### SERWIS I GWARANCJA

Na ten produkt DREMEL przyznawana jest gwarancja zgodnie z przepisami ustawowymi/krajowymi; gwarancja nie obejmuje uszkodzenia w wyniku normalnego zużycia, przeciążenia i nieprawidłowego użytkowania. Jeżeli przyrząd zepsuje się pomimo zachowania środków ostrożności podczas produkcji i testowania, wówczas należy przesłać nie rozmontowane narzędzie razem z dowodem zakupu do swojego dealera.

### KONTAKT Z FIRMĄ DREMEL

Więcej informacji na temat asortymentu produktów Dremel, obsługi i gorącej linii znajduje się na stronie [www.dremel.com](http://www.dremel.com)

Dremel, Konijnenberg 60, 4825 BD Breda, Holandia

## ИЗПОЛЗВАНИ СИМВОЛИ



ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ



КОНСТРУКЦИЯ КЛАС II



НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ  
ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ,  
АКСЕСОАРИ И ОПАКОВКИ ЗАЕДНО С  
ДОМАКИНСКИТЕ ОТПАДЪЦИ

## БЕЗОПАСНА РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА Е ВЪЗМ ОЖНА С АМ О АКО ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ИНСТРУКЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА И СПАЗВАТЕ СТРИКТНО СЪДЪРЖАЩИТЕ СЕ В ТЯХ УКАЗАНИЯ.

- Ако кабелът бъде повреден или срязан по време на работа, не го докосвайте, а незабавно извадете щепсела от контакта. Никога не използвайте инструмента с повреден кабел.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне възникването на опасност.
- Не трябва да се допуска овлажняване на инструмента или работата му във влажна среда.
- Да се използва само на закрито.
- Свързвайте инструментите, които се използват на открито, чрез превключвател със защита от късо съединение (FI) с максимален ток за задействане 30 mA. Използвайте само удължителен кабел, одобрен за употреба на открито.
- Винаги насочвайте кабела назад, далече от инструмента.
- При паузи в работата с продължителност над 30 минути изваждайте щепсела от контакта.
- Този електроинструмент може да бъде използван от деца на възраст 8 и повече години, и от лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности или при липса на опит и познания, ако те са под наблюдение или са получили указания относно използването